



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/3
21 June 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств

Рабочая группа по коренным народам
Тринадцатая сессия
24-28 июля 1995 года
Пункт 4 предварительной повестки дня

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СТАНДАРТОВ: РАЗВИТИЕ СТАНДАРТОВ,
КАСАЮЩИХСЯ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ - НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ И ОБЩАЯ
ДИСКУССИЯ ПО ВОПРОСУ О БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЯХ

Записка Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным
народам г-жи Эрики-Ирен А. Даес, касающаяся критериев, которые
могут применяться при рассмотрении понятия коренных народов

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	3
I. ЖЕЛАТЕЛЬНОВАСТЬ РАЗРАБОТКИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	4 - 7	3
II. СУЩЕСТВУЮЩИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ И РАБОЧИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ	8 - 10	5
III. КРИТЕРИИ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ РАССМОТРЕНЫ ПРИ ОБСУЖДЕНИИ ПОНЯТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	11	6
IV. ТРАДИЦИОННЫЕ ЗЕМЛИ	12	6
V. ИСТОРИЧЕСКАЯ ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ	13	6
VI. КУЛЬТУРНАЯ САМОБЫТНОСТЬ	14 - 15	7
VII. ВТОРОСТЕПЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	16	7
VIII. САМОСОЗНАНИЕ И ОСОЗНАНИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ К ГРУППЕ	17 - 18	8

Приложения

I. Исследование проблемы дискриминации в отношении коренного населения, подготовленное Хосе Р. Мартинесом Кобо, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (Е/CN.4/Sub.2/1986/7/Add.4, пункты 379-382)	9
II. Исследование проблемы дискриминации в отношении коренного населения, предварительный доклад, представленный Хосе Р. Мартинесом Кобо, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (Е/CN.4/Sub.2/L.566, пункты 34 и 45)	11
III. Конвенция Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах, 1989 год (№ 169)	12
IV. Оперативная директива 4.20 из Оперативного руководства Всемирного банка, сентябрь 1991 года	13

Введение

1. В своей резолюции 1982/34 от 7 мая 1982 года Экономический и Социальный Совет уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно создавать рабочую группу, которая будет собираться с целью а) рассмотрения ситуаций, относящихся к защите прав человека и основных свобод коренного населения и содействию их соблюдению, в том числе информации, ежегодно запрашиваемой Генеральным секретарем от правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций с консультативным статусом, особенно организаций коренных народностей, и б) уделять особое внимание развитию норм, касающихся прав коренного населения. На своей первой сессии в 1982 году члены Рабочей группы по вопросам коренного населения выразили единодушное мнение о том, что источники информации должны включать те источники, которые были упомянуты в резолюции 1982/34 Экономического и Социального Совета, плюс другие организации и группы коренных народностей, а также экспертов и признанных специалистов в этой области (E/CN.4/Sub.2/1982/33, пункт 21). С тех пор Рабочая группа сохраняет такой открытый и доступный характер.

2. Целью настоящей записки Председателя-докладчика является введение ряда критериев, которые могли бы применяться при рассмотрении понятия коренных народов. Предлагается, чтобы в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Деятельность по установлению стандартов", члены Рабочей группы, а также наблюдатели от правительств, представители коренных народов и их организаций и независимые эксперты представили свои замечания и соображения.

3. На двенадцатой сессии Рабочей группы Председатель-докладчик в своих заключительных замечаниях указала, что, по ее мнению, следует продолжить рассмотрение таких концептуальных вопросов, как критерии для определения некоторых терминов проекта декларации. В связи с этим она отметила, что, хотя Рабочая группа закончила подготовку своего проекта декларации о правах коренных народов, ей все еще предстоит сыграть важную роль в установлении всеобъемлющих рамок для прав коренных народов и в экспертной оценке определенных терминов и понятий.

1. ЖЕЛАТЕЛЬНОСТЬ РАЗРАБОТКИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

4. В этой связи Председатель-докладчик предлагает, чтобы первым важным вопросом, рассмотренным Рабочей группой, стала желательность разработки определения коренных народов. Можно было бы утверждать, что Рабочая группа добилась значительного успеха, разработала всеобъемлющий и широко приемлемый проект декларации и представила большое количество документов по данному вопросу, не ощущая необходимости в разработке определения коренных народов. Характерной особенностью Рабочей группы – за которую она получает лестные отзывы – является ее либеральный и демократический дух открытости, транспарентности и гибкости. Члены Рабочей группы настаивают на том, что

никаким коренным общинам, организациям, народам или даже лицам коренных народов из любого региона нельзя отказывать в праве мирно, но без каких-либо злоупотреблений, выражать свое мнение или точку зрения. Рабочая группа под руководством предыдущего и нынешнего Председателей не отказывала ни одному представителю коренных народов в праве выступить на сессиях. Поэтому на практике отсутствие точного определения не препятствовало достижению прогресса в рамках двух мандатов Рабочей группы.

5. С момента возникновения Рабочей группы в августе 1982 года число ее участников заметно расширилось. Из доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двенадцатой сессии явствует, что в ней принимали участие представители 163 организаций коренных народов из 44 стран. Однако нужно подчеркнуть, что присутствие группы, претендующей на то, что она принадлежит к коренному народу, не обязательно означает, что члены Рабочей группы принимают ее за таковую.

6. Следует напомнить, что с исторической точки зрения коренные народы страдали от навязываемых другими определений. Например, в прошлом критерий принадлежности к коренному народу в некоторых странах основывался на происхождении или кровном родстве, а сейчас этот подход считается дискриминационным, ибо он отрицает право коренного народа определять свою собственную принадлежность. По этой и по другим соответствующим причинам Рабочая группа не считает целесообразным самостоятельно разрабатывать определение, не проведя всесторонних консультаций с самими коренными народами.

7. Несмотря на эти оговорки и замечания, Председатель-докладчик осознает, что все стороны: коренные народы, правительства и организации системы Организации Объединенных Наций, ответственные за оперативные программы, - начинают проявлять возрастающую заинтересованность в том, чтобы разработать основные принципы, определяющие понятие коренных народов. Например, отмечалось, что в ходе двенадцатой сессии Рабочей группы несколько представителей коренных народов выразили мнение о том, что некоторые участники, претендующие на статус представителей коренного народа, фактически ими не были. Кроме того, некоторые правительства, которые регулярно участвуют в Рабочей группе как наблюдатели, заявляют - как это было совсем недавно на пятьдесят первой сессии Комиссии по правам человека, - что в их стране никаких коренных народов нет. И наконец, в свете провозглашения Генеральной Ассамблеей Международного десятилетия коренных народов мира, предусматривающего главным образом проведение оперативных мероприятий, заинтересованные учреждения системы Организации Объединенных Наций будут обязаны обеспечить, чтобы бенефициарами специальных программ и проектов были коренные народы. По вышеупомянутым причинам Председателю-докладчику представляется, что в ходе тринадцатой сессии Рабочей группы следует провести некоторое предварительное обсуждение понятий, связанных с термином "коренные народы", с целью ориентации деятельности на международном уровне.

II. СУЩЕСТВУЮЩИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ И РАБОЧИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ

8. Председатель-докладчик пользуется этой возможностью, с тем чтобы напомнить о некоторых основных исследованиях, руководящих положениях и правовых документах, имеющих отношение к определению коренных народов. Прежде всего можно упомянуть об "Исследовании проблемы дискриминации в отношении коренного населения" Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-на Хосе Р. Мартинеса Кобо (E/CN.4/Sub.2/1986/7 и Add. 1-4). В частности, можно отметить главу V, озаглавленную "Определение коренного населения", и главу XXII "Предложения и выводы". В последней главе следует обратить внимание на пункты 379-382, в которых дается определение коренного населения для целей международной деятельности (см. приложение I). Можно также считать полезным и рабочее определение, сформулированное Специальным докладчиком для целей его исследования в предварительном докладе об этом исследовании (E/CN.4/Sub.2/L.566 от 29 июня 1972 года, пункты 34 и 45) (см. приложение II). Можно напомнить, что Экономический и Социальный Совет в своем решении 1985/137 от 30 мая 1985 года выразил удовлетворение по поводу доклада Специального докладчика и просил его опубликовать и обеспечить его широкое распространение.

9. Председатель-докладчик обращает также внимание на Конвенцию № 169 Международной организации труда 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах, где в статье I содержится определение народов, на которые распространяется действие Конвенции (см. приложение III). И наконец, определенный интерес может представлять определение, содержащееся в оперативной директиве 4.20 Всемирного банка от сентября 1991 года (см. приложение IV).

10. Поскольку цель записки Председателя-докладчика заключается скорее в том, чтобы стимулировать обсуждение, а не всесторонне рассматривать этот вопрос, не делается никаких ссылок на те разработки, которые по этому определению ведутся учеными и экспертами в области прав человека, чьи замечания могут представлять определенный интерес. Председателю-докладчику известно также и о различных правовых определениях, существующих в разных национальных контекстах. И наконец, самое главное соображение состоит в том, что следует уважать точку зрения коренных народов по этому вопросу. В ходе обсуждения проекта декларации о правах коренных народов Рабочая группа уже изучила все вышеупомянутые источники. Таким образом, можно отметить, что статья 8 проекта декларации, согласованного членами Рабочей группы и принятого Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (резолюция 1994/45, приложение), гласит, что "коренные народы имеют коллективное и индивидуальное право сохранять и развивать свою самобытность и своеобразие, включая право считать себя коренными народами и право на признание их в качестве таковых". В статье 32 проекта декларации указывается, что "коренные народы имеют коллективное право определять свое гражданство в соответствии со своими обычаями и традициями... Коренные народы имеют право

определять структуру и избирать членов в состав своих органов в соответствии со своими собственными процедурами".

III. КРИТЕРИИ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ РАССМОТРЕНЫ ПРИ ОБСУЖДЕНИИ ПОНЯТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

11. В вышеупомянутом исследовании, подготовленном Специальным докладчиком г-ном Мартинесом Кобо, был идентифицирован ряд критериев, которые в любом случае нельзя не использовать при разработке определения. Они включают рассмотрение и объективных, и субъективных элементов, таких, как происхождение, культурные аспекты, в том числе религия, племенная организация, общинная принадлежность, одежда и средства к существованию, язык, осознание принадлежности к группе, проживание в определенных частях страны и принятие коренной общиной (E/CN.4/Sub.2/1986/7/Add.1, пункты 1-398). Учитывая обстоятельную работу, проделанную Специальным докладчиком, и опыт Рабочей группы по коренным народам, накопленный со времени ее учреждения в 1982 году, можно отметить, что эти критерии достаточны для определения принадлежности личности или общины к коренному народу.

IV. ТРАДИЦИОННЫЕ ЗЕМЛИ

12. В статье 25 проекта декларации о правах коренных народов указывается, что "коренные народы имеют право поддерживать и укреплять свою особую духовную и материальную связь со своими землями, территориями, водами и морскими прибрежными водами, а также другими ресурсами, которые традиционно им принадлежат или иным образом заняты или используются ими, и нести свою ответственность перед будущими поколениями в этом отношении". При подготовке проекта этой статьи Рабочая группа признала, что одной из главных отличительных черт коренных народов является их историческая преемственность в отношении занимаемых ими территорий, несмотря, как это указано в статье 27 проекта декларации, на какое-либо возможное отчуждение этих земель в будущем.

V. ИСТОРИЧЕСКАЯ ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ

13. Как отметил Специальный докладчик, коренные народы сохраняют "историческую преемственность с обществами, которые существовали до вторжения завоевателей и введения колониальной системы и развивались на своих собственных территориях" (E/CN.4/Sub.2/1986/7/Add.4, пункт 379). Специальный докладчик предлагает следующую формулировку своего рабочего определения: "Коренное население состоит из нынешних потомков народов, которые проживали на нынешней территории всей или части какой-либо страны в момент, когда на нее прибыли из других частей мира лица другой культуры и этнического происхождения, которые покорили их и поставили в зависимое или колониальное положение путем завоевания, колонизации и других средств..." (E/CN.4/Sub.2/L.566, пункт 34). В этом отношении можно отметить, что некоторые авторы называют коренные народы и общины "первыми народами".

VI. КУЛЬТУРНАЯ САМОБЫТНОСТЬ

14. Коренные народы обладают культурной самобытностью, отличающей их от большинства членов общества, в котором они живут. Проект декларации упоминает об этих самобытных чертах в целом ряде статей. Например, в статье 4 признается право коренных народов сохранять и укреплять свою политическую, социальную и культурную самобытность, а также свои правовые системы; в статье 7 указывается, что коренные народы не должны подвергаться ассимиляции или интеграции в любой форме. Статья 12 включает в проявления культуры коренных народов такие аспекты, как археологические и исторические памятники, остатки древней материальной культуры, рисунки, обряды, технологии, изобразительное и исполнительское искусство и литературу, а также культурную, интеллектуальную, религиозную и духовную собственность; в статье 14 содержатся ссылки на историю, языки, традиции устного творчества, философию, письменность и литературу. В статье 15 проекта декларации отмечается, что коренные народы могут иметь отличающиеся методы обучения и изучения.

15. В статье 21 проекта резолюции делается, в частности, ссылка на традиционную и другую экономическую деятельность, а статья 24 предусматривает защиту традиционной медицины и практики врачевания. Законы коренных народов, их традиции и обычаи землевладения отражены в статье 26, а в статье 29 содержатся ссылки на научные знания, технологии и проявления культуры коренных народов, включая людские и другие генетические ресурсы, семена, лекарства, знания свойств фауны и флоры, традиции устного творчества, литературные произведения, рисунки и изобразительное и исполнительское искусство. Можно также отметить статью 33, в которой признается тот факт, что коренные народы могут иметь особые правовые обычаи, традиции, процедуры и практику. В этих статьях идентифицируются некоторые элементы культуры коренных народов, которые отличают их от более широкого общества, в котором они оказались.

VII. ВТОРОСТЕПЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

16. Коренные народы представляют собой недоминирующую часть населения стран, в которых они живут. В рамках рассмотрения пункта повестки дня "Обзор событий" члены Рабочей группы в течение целого ряда лет имели возможность ознакомиться с широким спектром информации, представленной представителями коренных народов, которая свидетельствует о том, что они занимают в обществе второстепенное место. Очень часто эта информация подтверждается и наблюдателями от правительств. Можно отметить, что в общем плане коренные народы во всех странах получают более низкие доходы, чем среднестатистические граждане, и вероятность безработицы для них более реальна. Условия в области здравоохранения для коренных народов хуже, чем для других слоев общества, а доступ к возможностям образования более ограничен. В некоторых странах коренные народы могут быть не представлены или недопредставлены в политических структурах и общественной жизни. Кроме того, в результате их неустойчивого политического положения, а также отсутствия признанных прав на земли, на которых они

живут, коренные народы иногда выселяются со своих исконных земель, что обрекает их на обнищание и маргинализацию. Эти и другие факторы представляют собой существенное препятствие для осуществления прав человека коренных народов.

VIII. САМОСОЗНАНИЕ И ОСОЗНАНИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ К ГРУППЕ

17. В связи с понятием коренных народов Рабочая группа может рассмотреть еще два аспекта. Во-первых, можно отметить, что коренные народы сами не раз указывали на то, что они имеют полное право самостоятельно определять и решать, являются ли они коренными и как устанавливать их принадлежность. Эта озабоченность в некоторой степени нашла свое отражение в статьях 8, 9 и 32 проекта декларации. Во-вторых, члены Рабочей группы знают о том, что в последние годы у коренных народов развилось развитие чувство осознания принадлежности к группе. В прошлом в некоторых странах коренные народы стыдились или боялись признать себя коренными; к счастью, сегодня отмечается обратная тенденция, и члены коренных общин испытывают гордость, если их признают таковыми. На международном уровне у многих сотен народов во всех регионах всех регионов мира преобладает чувство общности восприятия действительности и опыта.

18. Председатель-докладчик отмечает, что вопрос коренных народов постоянно развивается по мере того, как все больше людей из разных регионов стремятся участвовать в деятельности Рабочей группы и других международных мероприятиях. Рабочая группа придерживается основополагающего принципа, согласно которому на ее сессиях должны преобладать гибкость, открытость и дух согласия в процессе размышления и обменов. Председатель-докладчик не стремится изменить эту философию. Однако, поскольку с каждым годом растет число участников в работе Группы, пора предпринять усилия, с тем чтобы лучше понять, какие особенности и чаяния, по мнению коренных народов, являются для них общими. Председатель-докладчик надеется, что вышеупомянутые замечания и критерии послужат основой для конструктивного обмена мнениями с другими членами Рабочей группы, а также представителями правительств, коренных народов и специализированных учреждений, с тем чтобы в первую очередь сохранить Рабочую группу как либеральный и демократический форум и защитить интересы самих коренных народов.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Исследование проблемы дискриминации в отношении коренного населения,
подготовленное Хосе Р. Мартинесом Кобо, Специальным докладчиком
Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
(Е/CN.4/Sub.2/1986/7/Add.4, пункты 379-382)

379. Коренное население – это коренные общины, народы и нации, сохраняющие историческую преемственность с обществами, которые существовали до вторжения завоевателей и введения колониальной системы и развивались на своих собственных территориях, считающие себя отличающимися от других слоев общества, преобладающих в настоящее время на этих территориях или на части этих территорий. Они составляют слои общества, не являющиеся доминирующими, и хотят сохранить, развивать и передать будущим поколениям территорию своих предков и свою этническую самобытность в качестве основы для продолжения своего существования как народа в соответствии со своими собственными культурными особенностями, социальными институтами и правовыми системами.

380. Эта историческая преемственность может состоять в сохранении в течение длительного периода, включающего настоящее время, одного или более из следующих факторов:

- a) проживание на землях предков или по крайней мере на части этих земель;
- b) общее происхождение с группами, первоначально занимавшими эти земли;
- c) общая культура в целом или в смысле некоторых ее конкретных проявлений (таких, как религия, племенной образ жизни, принадлежность к определенной общине коренного населения, одежда, средства с существованию, образ жизни и т.д.);
- d) язык (используемый как единственный язык, родной язык, обычное средство общения дома или в семье, либо как основной, предпочитаемый, обычный, общий или нормальный язык);
- e) проживание в определенных районах страны или определенных регионах мира;
- f) прочие относящиеся к делу факторы.

381. С индивидуальной точки зрения под лицом, входящим в состав коренного населения, понимается любое лицо, принадлежащее к этому коренному населению по своему самосознанию (осознание принадлежности к группе), признаваемое и принятое этим населением в качестве его члена (признание со стороны группы).

382. Это оставляет за такими общинами право и суверенную силу решения о том, кто входит в их состав, без постороннего вмешательства.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Исследование проблемы дискриминации в отношении коренного населения,
предварительный доклад, представленный Хосе Р. Мартинесом Кобо,
Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
(E/CN.4/Sub.2/L.566, пункты 34 и 45)

34. В свете объяснения, данного в предшествующем историческом экскурсе, предлагается следующее рабочее определение:

"Коренное население состоит из нынешних потомков народов, которые проживали на нынешней территории всей или части какой-либо страны в момент, когда на нее прибыли из других частей мира лица другой культуры и этнического происхождения, которые покорили их и поставили в зависимое или колониальное положение путем завоевания, колонизации и других средств; в настоящее время эти народы живут более в соответствии с их особыми обычаями и социальными, экономическими и культурными традициями, чем с институтами страны, частью которой они являются в настоящее время, при государственной структуре, которая основывается главным образом на национальных, социальных и культурных особенностях других господствующих слоев населения".

45. Изолированные или находящиеся в глубине страны народы. Несмотря на то, что изолированные или находящиеся в глубине страны группы населения не подверглись ни завоеванию, ни колонизации, их также необходимо включить в концепцию "коренного населения" по следующим причинам:

а) они происходят от групп, которые находились на территории страны в эпоху прибытия в нее других групп, имеющих отличную культуру и этническое происхождение;

б) они сохранили почти нетронутыми свои древние обычаи и традиции, сходные с признаками коренного населения прежде всего в силу их изоляции от других слоев населения страны;

с) они находятся в зависимости, хотя формально, от государственной структуры, в которую включены чуждые им национальные, социальные и культурные признаки.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Конвенция Международной организации труда о коренных народах и народах,
ведущих племенной образ жизни, в независимых странах, 1989 год
(№ 169)

Статья 1

1. Настоящая Конвенция распространяется:

- a) на народы, ведущие племенной образ жизни в независимых странах, социальные, культурные и экономические условия которых отличают их от других групп национального сообщества и положение которых регулируется полностью или частично их собственными обычаями или традициями, или специальным законодательством;
- b) на народы в независимых странах, которые рассматриваются как коренные ввиду того, что они являются потомками тех, кто населял страну или географическую область, частью которой является данная страна, в период ее завоевания или колонизации или в период установления существующих государственных границ, и которые, независимо от их правового положения, сохраняют некоторые или все свои социальные, экономические, культурные и политические институты.

2. Указание самих народов на их принадлежность к числу коренных или ведущих племенной образ жизни рассматривается как основополагающий критерий для определения групп, на которые распространяются положения настоящей Конвенции.

3. Использование термина "народы" в настоящей Конвенции не рассматривается как несущее какой-либо смысл в отношении прав, могущих заключаться в этом термине в соответствии с международным правом.

Статья 2

1. Правительства несут ответственность за проведение, с участием соответствующих народов, согласованной и систематической деятельности по защите прав этих народов и установлению гарантий уважения их целостности.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Оперативная директива 4.20 из Оперативного руководства
Всемирного банка, сентябрь 1991 год

3. Термины "коренные народы", "коренные этнические меньшинства", "племенные группы" и "отверженные племена" обозначают социальные группы, обладающие социальной и культурной самобытностью, которая отличает их от большинства членов общества и делает их уязвимыми, ставя в неблагоприятное положение в процессе развития. Для целей настоящей директивы для обозначения этих групп будет использоваться термин "коренные народы".

4. В рамках своих национальных конституций, законодательных и соответствующих нормативных актов многие страны – заемщики Банка включают в свои правовые системы конкретные определительные оговорки, которые представляют собой предварительную основу для идентификации коренных народов.

5. Поскольку коренные народы находятся в различном положении, которое постоянно, к тому же, меняется, невозможно отразить все их разнообразие с помощью одного определения. Коренные народы, как правило, принадлежат к самым бедным слоям населения. Они занимаются следующей экономической деятельностью: от сельскохозяйственного освоения лесных и околосельских угодий и до наемного труда или даже мелкого кустарного производства. Коренные народы можно идентифицировать в конкретных географических районах по наличию проявляющихся в различной степени следующих отличительных черт:

- a) тесная привязанность к территориям предков и природным ресурсам в этих районах;
- b) самосознание и определение другими их принадлежности к отдельной культурной группе;
- c) коренной язык, который часто отличается от национального языка;
- d) наличие основанных на обычаях социальных и политических институтов; и
- e) производство, в первую очередь ориентированное на обеспечение средств существования.

Управляющие целевыми проектами (УЦП) при определении слоев населения, к которым применяется настоящая директива, должны опираться на здравый смысл и использовать услуги экспертов-антропологов и социологов на протяжении всего проектного цикла.
